

??????? C-43/04

Finanzamt Arnsberg

????

Stadt Sundern

(?????? ?? Bundesfinanzhof

??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«???? ?????? ?? — ????? 25 — ????? ??' ????????? ????????? — ?????????
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? — ??????
?? ????????? “????????? ??????????”»

???????? ?? ?????????????? (????? ?????) ?? 26?? ????? 2005

????????? ?? ??????????

????????????? ?????????? — ?????????????? ?????????????? — ?????? ?????? ?????????? — ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? — ??' ?????????? ?????????? ?????????? — ??????
????????????? — ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ??????
????????????? ?????????????? — ?????????????????? — ??????? ?????????????? ?????????????? — ??????? —
????????????? ?????????????????? ?????????? — ?? ??????????????

(???????? 77/388 ??? ??????????????, ????? 25)

?? ????? 25 ??? ?????? ????????? 77/388, ????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ??????????, ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????
????????????????????? ?????? ?, ??????????????, ?? ?????????????????? ?? ?? ????? 24 ?????????????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?? ??' ?????????? ??????????, ????? ?? ??????? ??
?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??
????????? ?????????????? ??????????????, ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? 2 ?? ????? 25, ?? ??
????????? ?????????? ?? ??' ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????
?????????.

????????, ?? ????? 25, ?????????????? 2, ??????? ?????????????, ?? ?????????, ?? ?????????????? ?? ??
????????????? ? ??????, ????? ?? ?????????? ?? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??'
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????
?????. ?????????, ? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??
????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????. ??????????, ?? ?????
??' ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ? ??????
???. ?????, ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? «????????????? ??????????»
????????????? ?? ??????????, ????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????
????????????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????, ?????????????? ? ?????????????? ??????????????????,
?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

(??, ???????? 21, 26-27, 29, 31, ???????? 1-2)

???????? ?? ???????????? (????? ?????)

??? 26?? ????? 2005(*)

«???? ?????? ?? – ????? 25 – ????? ??' ????????? ????????? – ??????????
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? –???????? ??
????????? “???????????? ??????????”»

???? ????????? C-43/04,

?? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ????????? ?? 234 ??,
????????????????? ?? ?? Bundesfinanzhof (?????????) ?? ????????? ?? 27?? ????????????? 2003, ??
?????????? ?? ?????????????? ????? 4 ?????????????? 2004, ?? ????????? ?? ??????

Finanzamt Arnsberg

?????

Stadt Sundern,

?? ?????????????? (?????? ??????),

????????????? ?? ????? A. Rosas (?????????), ????????? ?????????, A. Borg Barthet, A. La Pergola,
J. Malenovský ?? A. Ó Caoimh, ?????????,

????????? ??????????????: P. Léger

?????????????: R. Grass

????????? ?????? ?? ????????? ?????????????,

????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????:

- ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ?? ?? C.-D. Quassowski ?? ?? A. Tiemann,
- ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ?? ?? E. ?????????????? ?? ?? ?. ?????????,
- ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ?? ????? ?. ??????????????????
?? K. Gross,

????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????, ??
???????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????,

????????? ?? ??????????

?????????

1 ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 25 ??
????? ????????? 77/388/??? ?? ?????????????, ?? 17?? ????? 1977, ??? ?????????????????? ??

?????????? ??? ?????? ?????, ??? ????????? ?? ????? ?????? ?????? ????????? – ?????
???????? ?????? ?????????????????? ??????: ????????????? ?????????????? (?? ????. ????. 09/01, ?.
49, ??? ?????: ???? ???????).

2 ? ?????? ????? ?????????????? ??? ????????? ?????????? ??????, ??????, ??? Stadt Sundern
(????????????? Sundern) ???, ?????????, ??? Finanzamt Arnsberg (??? ?????: Finanzamt), ?? ?????
??? ?????????? ??? ?????? ???' ?????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ??
?? ?????? ??????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????
????????????????? ??????????????????.

?? ??????? ????????

?? ?????????????? ???????

3 ?? ?????? 25 ??? ?????? ?????????, ?????????????????? «????? ???' ?????????? ??????????
?????????», ???????:

«1. ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??????????, ? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? [??????] ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?, ??????????????,
??? ?????????????????? ??? ?? ?????? 24 ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????,
??? ???' ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??
??? ?????? ?????????????????? ??????, ? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ???
????????????? ??? ???' ?????????? ?????????, ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???????.

2. ????? ??? ??????? ??? ?????????? ??????? ?????????????? ??:

– “?????????”: ? ?????????????????? ?????? ?????, ? ??????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ???
????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????????,

– “?????????, ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????”: ?? ??????????????????, ?? ???????
????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ???
????????????????????? ??? ?????????????? ? ?????????????????? ??????????????????,

– “????????? ???' ??????????”: ? ?????????, ??? ??? ??????? ?????????????????? ?? ??????????????????
?????????, ??? ??? ?????????????????? 3 ??? ?????????, ???' ?????????? ?????????,

– “????????? ??????????”: ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ???
????????????? ? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????, ?????????????? ?
????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??????,

– “????????????? ?????????????”: ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ???
????????????? ??? ??????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ??????????
????????? ?/??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????, ?????????????? ? ??????????????
????????????????????? ???,

[...]

5. ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? 3 ???' ?????????? ?????????? ??????????????????
????? ?????? ?????? ?????? [...]. ?? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??????
????????????.

[...]

9. ????? ??????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ???' ?????????? ??????????

????????? ?????????? ???????, ????? ??? ??? ?????????, ??? ??? ???????? ? ?????????
??? ?????????? [????????] ?????????? ??? ????? ?????????????????? ????? ?, ?????????????, ???
????????????????? ??? ????? 24 ?????????? 1 ?????????????? ??????????, ??? ??????????
????????????? ?????????????? ???????.

[...]»

4 ?? ?????????? ? ??? ????? ?????????, ?????????????????? «???????? ?????????? ??????????»,
????????:

«????????????? ?? ????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????:

[...]

– ? ??????? ??? ?????????? ??????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ???
?????????, ?????????????? ? ?????????? ??????????????????,

[...]».

?? ??????? ???????

5 ?? ????? 2 ??? ????? ????? ????? ?????? ????????? (Umsatzsteuergesetz, ??? ?????:
UStG), ??? ????? ??? ??? ????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????,
????????:

«1) ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????????? ?
????????????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????,
????????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????????????????. [...]»

[...]

3) ?? ?????? ????????? ?????????? ?????????? ??????? ??????????????, ?????????? ?
????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ? ??????????
????????????? ?????????? ??? (????? 1, ?????????????? 1, ?????? 6, ??? ????? 4 ???
Körperschaftsteuergesetz) ? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????»

6 ?? ????? 24 ??? UStG ??????:

«1) ?? ??? ?????????? ??? ?????????, ?????? ??? ?????????? ?????????, ?????????
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????
?? ??????????:

1. ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????????, ?????????? ??? ??????????
?????????????, ?? ?????????????? 5 % ??? ??? ?????????????? ???????.

[...]

3. ?? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? 1, ?????????????? 1, ?????? 1, ?? 9 % ???
??? ?????????????? ??????. [...] ?? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????????????, ?????????????, ??
????????????? 5 % ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????, ?????? 1, ??? 9 % ??? ??? ??????
????????? ??? ?????? ?????????, ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? [...]

11 ?? Bundesfinanzhof ?????????? ??? ? ?????????? ???, ????????? ?? ??? ????? ?
 ?????????? ????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???' ?????????? ?????????? ??????????
 ??? ????????????? ??? ????????? ?????????????? ??????????, ????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??????? 25

??? ????? ???????, ?????? ?? ????????, ??? ?????? ?????? ?? ????????? ?????, ?????????
????? ?????????? ? ????????????? ??????????????. ??? ?? ????????? ?????, ?? ?? ???
???????????? ?????????? ?? ????????????? ??? ??????? ??? ????????????? ??? ?? ????????? ???
???????????? ?? ????????? ??????????;

«1) ????????? ? ????????? ?? ?????? ???, ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
?? ?????????????? ??? ?????? 25 ??? [?????] ??????? ?????? ???' ????????? ????????? ???????,
?? ?????????????, ???' ??????????, ???? ???' ????????? ?????????? ??? ?? ????????? ??????
?????? ?????????;

2) ?? ?????????? ????????????? ????????????? ??? ?????? ???????, ?????? ?????? ?????? ??
??? ????????????? ????????????? ????????????? ??? ??? ?????? ????????????? ?????????? ? ??? ?? ???
?????? ??????? ??? ???' ?????????? ???????, ? ?????? ?? ?????? ??????? ????????????? ???
?????? ?????????? ??? [?????] ????????? [...];

????? ?? ?????????? ?? ???? ??? ?????????? ????????????? ?????????? ??? ???' ?????????
??????;»

???????????? ?????????????

12 ?? ??????????, ????????????? ? ????????????? ??? ?? ??????? ?????????????? ??? ??????
????????????? ??? ? ?????? ??? ?? ?? ??????? ??? ????????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????
????????.

13 ??????, ?? ?????? ????????? ??????? ?? ????????????? ??? ??? ??????? ??? ??????? ??
?????? ??? ??????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? 25 ???
????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ???' ?????????? ??????????,
????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ??? ?????????? ??????
????? ????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ???' ?????????? ?????????? ? ???
???????????? ??????? ??? ?????????.

14 ?? ??????? ????????? ?????????????, ???' ??????, ??? ??????. ?? ?????? ??????????
????????????, ??????, ??? ?? ?????? ?????????? ??? ???' ?????????? ?????????, ?????? ??? ???
????????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??????????, ?????????? ???
????? ???' ?????????? ??????????. ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?
????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??????
??? ?????? 25 ??? ?????? ???????.

15 ??? ?????? ???????, ???? ?????????????? ?? ?? ?????? 13 ??? ?????????? ??????????, ??????
?? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ???????
????????????? ?????????.

16 ??? ?? ?????????? ??????, ? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??
????????????, ?????????, ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????, ?????????? ??, ?????????????,
?? ?????? ???????.

??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????

17 ?? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ???, ?? ?????? ?????????????? ?????? ??
????? ??? ?? ?????? 25 ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ??
????? ???' ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ??????????
????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??????????, ???? ?????????? ?? ???
???????????? 2 ??? ?????? ??????, ??? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ???' ?????????? ???????

?????????? ?? ?????? ????????? ?? ??.

18 ? ????????? ?? ? ????????? ?????????, ????? ?? ? ????????? ?? ???????????
???????????? ??????????? ?? ?????? ????????????? ????????? ?? ????????? ?????.

19 ??????????? ? ??????????? ?? ?? ????????????? ????? ?? ??????????? ?? ?? ?????????
?????? ?? ??????? ??' ?????????? ????????????? ?? ????????? ?? ?? ????????? ????????????? ??
?? ?? ????????? ?? ????????????? ?? ?? ????????? ????????? ? ????????? ?? 15?? ????????? 2004,
C-321/02, Harbs (?? ????????????????? ?????? ?? ?????????).

20 ?? ?? ????????? ?????? ????????????? ?? ????????? ?????? ?? ?? ????????? ??????????
???????????? ?? ?? ????????? ????????????? ???????????, ????? ?? ????????? ?? ??????? 25,
???????????? 2, ?? ?????? ?????????, ????????????????????? ?? ?? ?? ??' ?????????? ??????? ??
???????? ?? ????????????? ?????????????????, ????????????????? ?? ????????????? ?? ???????
?????????? ?? ?????? ????????? (??., ??' ?????? ?? ??????, ?? ????????????????????? ?????????
Harbs, ??????? 31 ?? 36).

21 ??? ?????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ????????????? ?????????? ? ????????? ??
?? ?????? 25 ?? ?????? ????????? ??????? ?? ????????????? ?? ?? ??????? ?? ?? ?????? ??'
????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????? ??????????? ??
???? ??????? ????????????? ?????????????, ????? ??????????? ?? ?? ??????????? 2 ?? ??????? ??????,
?? ?? ??????? ????????? ?? ??' ?????????? ?????????? ????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ??
????? ?????????.

?? ?

22 ?? ?? ????????? ??????? ?? ????????????? ????????????? ??, ?? ??????? ?????????????? ??????,
??' ??????, ?? ?????? ?? ? ??????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??' ?????????
????????? ?????????? ??????? ????????????? ????????????? ?? ?? ??????? ?? ??????? 25,
???????????? 2, ?????? ?????????????, ?? ?????? ?????????, ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ?
?????, ?? ?????? ????????????? ?? ?????????? ????????????? ???????????.

23 ? ??????????? ??????????? ?? ? ?????????? ????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????
?????????? ??????????, ??????? ? ??????????? ??????????????? ?????????? ?? ??????????????????? ??
???????????? ? ?? ?????? ?????????. ?????????? ????????????? ?? ?? ?????? 25 ?? ?????????? ??????
?????? ?? ????????????? ??????, ?????????? ????????????? ?????? ?? ?? ????????????? ???????????.

24 ?????????????? ? ?????????? ??, ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????
?? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??, ?? ????????? ?? ?? ??
?????? ?? (?????????? ?? 15?? ??????????? 1992, C-162/91, Tenuta il Bosco, ??????? 1992, ?.
I-5279, ????? 11, ?? Harbs, ??????????????????, ????? 28). ???????, ?? ?? ?????????? ?????????
???????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ????????????? ?? ??
?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????, ? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????? ??
?????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??, ??????
????????? ?? ??????, ?? ?? ?? ?????????????, ?????????? ?? ??????? ?????????? ? ??????
?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????
????????????????? ????????? (??., ?????, ?? ??????????? ?? 18?? ????????????? 1984, 327/82, Ekro,
???????? 1984, ? 107, ????? 11, ?? ?? 17?? ????????? 2005, C-170/03, Feron, ??
?????????????????? ?????? ?? ?????????, ????? 26).

25 ?????????????? ? ?????????????? ?? ? ?????????, ?? ?????? ?????????????????? ? ??????????
????????????? ?? ? ?????????, ??????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????, ?? ??
????????? ?? ?????? ?????????????????, ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????? ??'

26 ?????????, ?? ?????????, ? ????????? ???, ?????? ?? ?????? 25, ?????????? 2, ?????? ?????????, ?? ?????? ?????? ?? ?? ????????????? ? ?????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????? «? ??????, ?? ????????????? ??????, ?????? ?????????????????????? ?????????? ???? ?????????? ??????????????????». ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??, ??????, ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????.

28 ?????, ??? ???? ???? ?????????????? ??????, ?????????? ? ????????? ? ?
 ????? ??' ????????? ????????? ????????????????? ???? ?????? ??????????????. ???
 ????????? ? ? ? ???? 29 ? ? ????????????????? ????????? Harbs, ? ? ? ? ? ? ?
 ????????? ? ? ? ? ?????????????
 ?????????
 ?????????
 ?????????
 ?????????
 ?????????
 ?????????, ????????? ?
 ?????????????, ?????
 ?????????,

30 ????????, ??????, ?? ??? ??????? ????? ????? ??? ?????? ??????, ??????? ???????????
 ??????????? ??????????, ??? ??????? ?? ?????????? ??? ??????? ?????????? ?????????? ?????
 ??? ??????? ??? ??????? 25, ??????????? 2, ??????? ??????????, ??? ?????? ?????????, ??
 ?????????? ?? ?? ?????????? ? ??????.

32 ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??????????
 ??? ??? ????? ?????? ??? ?????????????? ?? ??? ??????? 12 ??? 16 ??? ?????????? ??????????,

???????? ? ????????? ??? ????? ???????

??? ??? ??????????? ??????

33 ?????????? ??? ? ??????????? ????? ?? ????? ????? ??????????? ??? ?????? ?????? ???
?????????? ?????????????????? ??? ??????? ??????? ??? ?????????? ??????????????, ?? ???
?????????????? ?? ??????????? ??? ??? ?????????????? ??????. ?? ?????? ??? ?????? ??????????????
????? ?????????? ??????????????? ??? ?????????????, ????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ?????????????.

??? ????? ??????? ???????, ?? ????????????? (????? ??????) ????????????

1) ?? ????? 25 ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ???????????, ??? 17?? ????? 1977,
????? ??????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ???
????????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ??????????????
?????????????? ????, ????? ??? ??????? ??? ?? ?????? ???' ?????????? ?????????? ?????????
????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????? ??? ??? ??????
????????????? ???????????, ?????? ??????????? ?? ??? ??????????? 2 ??? ?????? ??????, ?? ??
????????? ?????????? ??? ???' ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ???
?? ?????? ?????????.

2) ?? ????? 25, ????????????? 2, ??????? ???????????, ??? ????????? 77/388, ??
????????????? ?? ?? ????????????? ? ??????, ????? ??? ??????? ??? ? ??????????? ??????????????
?????????? ?? ??????? ???' ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??????????
????????????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????? ??????

(???????????)

* ??????? ??????????????: ? ???????????.